



Beilage: Amtsblatt für die Stadt Guben und die Gemeinde Schenkendöbern



## Landesmusikschultage 2011 in Guben: Macht mit bei Streetbeat!

Bestandteil der Landesmusikschultage, die in diesem Jahr vom 1. bis 3. Juli in Guben stattfinden, ist das Projekt Streetbeat. Dazu üben Kinder und Jugendliche unter Leitung des Berliner Percussion-Künstlers Klaus Staffa eine Musik-Performance ein. Diese wird dann während der Landesmusikschultage auf einem Sattelschlepper, der durch die Stadt fährt, und zum Abschluss auf einer der großen Bühnen, präsentiert.

Zur Vorbereitung dienen mehrere Workshops. Zwei haben bereits stattgefunden, aber noch ist ein Einsteigen möglich. Die nächste und letzte Möglichkeit dazu besteht beim Workshop am 9. April um 12 Uhr in der Alten Färberei. Mitmachen können Kinder und Jugendliche zwischen 10 und 18 Jahren.



## Stolpersteine zum Gedenken an Gubener Juden in der Innenstadt verlegt

Zum Gedenken an fünf jüdische Frauen und acht jüdische Männer aus Guben, die während der Nazizeit ermordet wurden, hat der Kölner Künstler Gunter Demnig 13 mit Messing besetzte Stolpersteine verlegt.

Pfarrer Michael Domke zelebrierte in der Frankfurter Straße mit rund 50 Gubernern eine Gedenkstunde mit Wort und Gesang zu Ehren der Opfer.



Clemens Donath

### Außerdem in dieser Ausgabe:

- Wilke-Stift-Kita erhält Unterstützung durch das Bundesfamilienministerium S. 3
  - Björn Casapietra lädt zu einem ganz persönlichen Konzert in die Alte Färberei S. 3
  - Innenminister zu Gast bei der Gubener Polizei S. 12
  - Radeln in den Frühling S. 12
  - MTS klamaukt im WerkEins S. 12
- Amtsblatt:**
- Stellenausschreibung S. 2

## Beratungsoffensive 2011: Jetzt Lehrstelle sichern

Um künftige Schulabgänger bei ihrer Suche nach einem Ausbildungsplatz zu unterstützen, startet die Handwerkskammer Cottbus wieder die „Beratungsoffensive Lehrstellenvermittlung für Jugendliche und Eltern“. Die Mitarbeiter sind am 8. April zwischen 14 und 18 Uhr im Service-Center der Stadtverwaltung Guben, Gasstraße 4 in 03172 Guben, anzutreffen.

Die Beratungsoffensive ist ein erfolgreicher Weg, um Schüler bei ihrer Berufswahl zu beraten. Vor Ort haben die Jugendlichen nicht nur die Möglichkeit, sich über die einzelnen Berufsbilder zu informieren, sondern können sich auch praktische Tipps zu ihren Bewerbungsunterlagen abholen oder sich über Praktikumsplätze erkundigen.

## Schlachtfest auf dem Dreieck

Ein Schlachtfest findet am Samstag, dem 16. April, von 10 bis 13 Uhr auf dem Dreieck statt. Gubener Fleischer und die Landfleischerei Neuzelle bieten Frisches vom Schwein zum Probieren und Mitnehmen an. Auch gegen den Durst nach der Schlachteplatte kann etwas getan werden. Die Unterhaltung kommt an diesem Tag ebenfalls nicht zu kurz. Die Kleine Gubener Blasmusik gibt zwischen 11 und 13 Uhr ein Platzkonzert.

Der Infopunkt Aktives Stadtzentrum und die Stadt Guben laden herzlich ein.

## Erfolgreiche Gubener beim Landeswettbewerb „Jugend musiziert“

Unter der Schirmherrschaft von Ministerpräsident Matthias Platzeck haben am Wochenende 283 Kinder und Jugendliche am Landeswettbewerb „Jugend musiziert“ Brandenburg in Frankfurt (Oder) teilgenommen. Die Gubener Städtische Musikschule „Johann Crüger“ hat einige Erfolge zu verzeichnen:

2. Preis: Noel Philipp (Trompete, Bläserensemble mit Richard Hentschel, Konservatorium Cottbus); Bläserensemble mit Noel Philipp (Kornett), David Marschall

(Posaune), Toni Zschörneck (Posaune), Friederike Freyer (Waldhorn) und Ronny Ewersbach (Kornett)  
Leonie Otto (Klavier)  
Friederike Süß (Klavier)

3. Preis: Laura Heinze (Klavier)  
Marlene Freitag (Klavier)  
Streicherensemble mit Bettina Otto (Violine), My Linh Linda Hoang (Violine) und Annabell-Ghiselaine Quappe (Viola)



Annabell-Ghiselaine Quappe, My Linh Linda Hoang und Bettina Otto (v. l. n. r.) gewannen den 3. Preis beim Landeswettbewerb „Jugend musiziert“. photo: © g.u.hauth

## Kalender-Einnahmen für den Feuerwehrverein

Der Erlös vom diesjährigen Kalender der Stadtapotheke ist dem Verein zur Förderung der Freiwilligen Feuerwehr Guben zugute gekommen. Der Inhaber der Stadtapotheke, René Groeschke (2. v. l.),

übergab die Spende von 390 Euro an Kyrill Steinert (l.), Kay-Uwe Gläsing (2. v. r.) und Dean Raue (r.). Der Verein und die Feuerwehr danken der Stadtapotheke recht herzlich für diese Spende. Foto: privat



## Deutsch-polnische Buchpräsentation im Museum

Der Gubiner Heimatverein, der den Namen „Freunde des Gubiner Landes“ trägt, hat erstmals auf deutscher Seite vor rund 50 geladenen Gästen das „Alphabet der Gubiner Straßen - Alfabet gubi skich ulic“ im Gubener Stadt- und Industriemuseum vorgestellt. Es handelt sich um eine deutsch-polnische Publikation, die mit finanzieller Unterstützung der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit herausgegeben wurde.

Wiesław Łab cki, Mitglied des Gubiner Heimatvereines sowie stellvertretender Vorsitzender, hatte schon vor einigen Jahren die Idee entwickelt, ein Alphabet der Gubiner Straßen zusammen zu stellen. Die ersten Veröffentlichungen erfolgten regelmäßig in der Zeitung „Widomio ci Gubi skie - Gubiner Nachrichten“. Das Alphabet bildet den Darstellungsversuch des gesammelten Wissens aller Art über die Straßen in Vor- und Nachkriegszeiten. Es handelt sich um kein voll-

kommenes Werk. Einige Informationen stammen nämlich nur aus mündlichen Überlieferungen von Zeitzeugen und Erzählungen von Straßenanwohnern und Fotos.

Die beiden Autoren Wiesław Łab cki und Stefan Pilaczy ski führten am Abend durch das Programm und signierten im Anschluss für die interessierten Besucher die Bücher. Für die musikalische Umrahmung sorgte Renata Majorek. Museumsleiterin Heike Rochlitz bedankte sich für die jahrelange gute Zusammenarbeit mit dem Gubiner Heimatverein. Wer das „Alphabet der Gubiner Straßen - Alfabet gubi skich ulic“ erwerben möchte, kann dies beim Gubiner Heimatverein, ulica 3-go Maja 2 (direkt am Dicken Turm) gegen eine kleine Spende tun. Die Vereinsmitglieder sind jeweils Montag bis Freitag zwischen 11 und 15 Uhr in der Museumskammer erreichbar.

Diana Wronska



**NEISSE-ECHO für die Stadt Guben und die Gemeinde Schenkendöbern**  
Die Auflagenhöhe beträgt 13.200 Exemplare.

- **Herausgeber:** Stadt Guben, Bürgermeister der Stadt Guben, Gasstraße 4, 03172 Guben, Tel.: 0 35 61/68 71 -0  
Pressestelle der Stadt Guben, Gasstraße 4, 03172 Guben, Tel.: 0 35 61 / 68 71 10 41

Das Neisse-Echo erscheint 14-täglich in den ungeraden Wochen jeweils freitags und wird den Haushalten in Guben und der Gemeinde Schenkendöbern kostenlos zur Verfügung gestellt.

- **Druck und Verlag:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (0 35 35) 4 89 -0, Telefax: (0 35 35) 4 89 -1 15, Fax-Redaktion 4 89 -1 55

- **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, vertreten durch den Geschäftsführer Marco Müller

- **Anzeigenannahme/Beilagen:** Herr Harald Schulz, Telefon: 01 71/4 14 40 51  
Einzel Exemplare sind bei den Herausgebern (s. o.) erhältlich. Außerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt zum Abopreis von 57,16 Euro (inklusive MwSt. und Versand) über den Verlag bezogen werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zz. gültige Anzeigenpreisliste.

## Ostereiersuchen im Gubener Tierheim

Am Ostersonnabend öffnet das Tierheim in der Zeit von 11 bis 16 Uhr seine Türen für Gäste. Überraschungen für Groß und Klein warten.



Somit werden auch alle Tierheimbewohner, Mitarbeiter und Helfer wieder einen abwechslungsreichen Tag erleben. Die ausgewählten Miezen warten auf jeden Fall im Tierheim.

Isa und Ilse, zwei liebe Katzen, würden gern bei einem tierlieben Besucher ihr neues Heim finden. Die hübsche Emy möchte Begleiter für einen Zweibeiner sein, der auch ihrem Spiel- und Bewegungsdrang nachkommt.

Kontakt: Tierheim Guben, Vorderes Klosterfeld 1, Telefon: 0 35 61/41 32

Öffnungszeiten:  
Dienstag, Donnerstag, Samstag und Sonntag 14 bis 16 Uhr



## Björn Casapietra gibt ein sehr privates Konzert in der Alten Färberei

Der Tenor Björn Casapietra ist am 30. April 2011 ab 19 Uhr bei einem Konzert in der Alten Färberei zu erleben. Hier erzählt er, was die Besucher an dem Abend mit dem Titel „Frühlingsgefühle“ erwartet. Herr Casapietra, worauf können die Gubener sich bei Ihrem Konzert freuen?

„Frühlingsgefühle“ beinhaltet eine breite Palette an verschiedenen Musikrichtungen. Ich werde große Hits der klassischen Musik singen, ein Teil meines neuen Albums „Celtic Prayer“, dessen Musik eher nordisch-kühl klingt, aber auch frische Frühlingsongs, die die Leichtigkeit eines schönen Frühlingstages darstellen sollen. Ich will beweisen, dass ein Tenor nicht nur die Klassik beherrscht, sondern auch Modernes. Am



Ende soll der Spaß im Vordergrund stehen. Diese Tour ist für mich persönlich besonders wichtig, weil ich viel aus meinem Leben erzähle, so wie ich wirklich bin. Meine Hochzeit steht dieses Jahr bevor und ich möchte mein Glück gern mit den Besuchern teilen. Des

Weiteren wird es auch Lieder geben, die ich meiner Tochter oder meiner Frau widme. Die Besucher werden also an meinem privaten Leben teilhaben. Was wünschen Sie sich für diesen Abend?

Ich möchte, dass alle Generationen vorbeikommen. Beson-

ders freuen würde ich mich aber über die Leute meiner Generation, die sonst keinen Gefallen an klassischer Musik finden. Mein Konzert soll sie überzeugen, dass es nicht nur traurige, altmodische Lieder sind, sondern dass man die älteren Songs mit modernen Koppeln kann und den Spaß, den ich am Leben habe, in der Musik überbringen kann. Nach dem Konzert sollen alle Besucher mit dem „Aha-Effekt“ den Konzertsaal verlassen.

Liebe Gubener, ich wünsche mir, dass ihr alle textsicher seid und euch nicht scheut mitzusingen. Nur gemeinsam können wir die Stimmung zum Kochen bringen und es zu einem einmaligen, unvergessenen Abend werden lassen.

## Wilke-Stift-Kita wird vom Bundesfamilienministerium gefördert

Das Bundesfamilienministerium hat 2010 eine neue Initiative auf Bundesebene für die Kindertagesstätten gestartet. Es geht um „Frühe Chancen“ für Kinder in der Sprachförderung und in der Integration von Kindern. Jetzt hat das Naemi-Wilke-Stift den Zuwendungsbescheid für eine Förderung aus diesem Programm erhalten.

Damit stellt die Bundesrepublik diesem Kita-Standort Finanzmittel zur Verfügung, die es erlauben, für den Zeitraum der Initiative von 2011 bis 2014 eine Halbtags-Fachkraft zusätzlich zum sonstigen Personalschlüssel zu beschäftigen - mit dem Schwerpunkt Sprachförderung und Integration.

Mit dieser Bewilligung ist die Chance verbunden, das vorhandene „Know-How“ des Kindergartens in Zusammenarbeit mit der Logopädie am Naemi-Wilke-Stift weiter zu profilieren. Seit dem Jahr 2000 hat sich der Kindergarten im Naemi-Wilke-Stift auf Sprachförderung spezialisiert und ist mittlerweile zur Konsultations-

einrichtung für Sprachförderung vom Landkreis Spree-Neiße erklärt worden.

Die Bundesrepublik hat für dieses Schwerpunktprojekt „Frühe Chancen“ insgesamt 400 Millionen Euro zur Verfügung gestellt. Die ersten Kitas werden ab März 2011 gefördert. *Pastor Stefan Süß, Rektor Naemi-Wilke-Stift*

## Interaktiver Stadtplan jetzt aktualisiert

Der interaktive Stadtplan auf der Internetseite der Stadt Guben ist jetzt aktualisiert worden. Verschiedene Such-

funktionen liefern schnell und übersichtlich die Antwort auf das Gesuchte: eine Straße, eine öffentliche Einrichtung,

eine Schule oder die Firmen, die sich bei der Erstellung des Planes finanziell beteiligt haben. Der Stadtplan ist von der

Startseite [www.guben.de](http://www.guben.de) über den grünen Link „Interaktiver Stadtplan“ links unten zu erreichen.

## Mit dem Hut durch die Geschichte

Ich bin Student für Lehramt Geschichte und Englisch an der Universität Greifswald und habe vom 8. bis 25. März ein Praktikum im Stadt- und Industriemuseum Guben absolviert. Vorgeschrieben war in meinem Studium ein Praktikum an einer Fundstelle für historische Quellen, und da ich bereits viele Jahre in Guben verbracht habe und meine Eltern hier wohnen, war dieses Museum für mich besonders ansprechend.

Die ersten Tage verbrachte ich mit einer sehr tiefgründigen Auseinandersetzung mit den dargestellten Inhalten des Museums, wobei die freundlichen Mitarbeiterinnen mir bei Problemen gern halfen. Durch viele Hinweise und gute Rat- und Vorschläge konnte ich mir schnell eine Planung für die drei Wochen erarbeiten, welche die Erstellung museum-

spädagogischer Konzepte, die Inventarisierung historischer Quellen und kleinere Übersetzertätigkeiten beinhaltete. Ich habe während dieser Zeit einen sehr guten Überblick über die einzelnen Bereiche der Museumsarbeit erhalten. Auch konnte ich stets auf eine kompetente Begleitung der Mitarbeiterinnen vertrauen. Außerdem wurde ich in die Vor- und Nachbereitung einer Buchvorstellung mit polnischen Kollegen eingebunden und konnte so neue und internationale Kontakte knüpfen. Das Praktikum hat mir sehr großen Spaß gemacht und ich werde auch während des Studiums noch versuchen, die Zeit für eine weitere Zusammenarbeit zu finden. In jedem Fall war es eine sehr interessante Erfahrung, die ich nicht so schnell vergessen werde.

*Richard Buder*



Student Richard Buder hat im Stadt- und Industriemuseum viel Neues erfahren. Foto: Diana Wronska

## Die Stadtbibliothek informiert

### SARRAZIN EINE DEUTSCHE DEBATTE

**Sarrazin - eine deutsche Debatte. München: Piper, 2010.**

„Hier sind die wichtigsten Autoren und die entscheidenden Texte versammelt zu einer Debatte, die Deutschland verändert hat. Kritik wie Unterstützung, abwägende Analyse wie Polemik: Wer über dieses entscheidende Thema mitreden will, sollte alle Standpunkte kennen ...“ (Verlag)



**Margriet de Moor: Der Maler und das Mädchen. Hamburg: Hanser, 2010.**

„In *Der Maler und das Mädchen* führt Margriet de Moor die Lebensgeschichten zweier historischer Figuren zusammen. Der Maler Rembrandt, dessen Name nie genannt wird, und das Mädchen Elsie, das seine Zimmerwirtin er-

schlug und dafür mit dem Leben bezahlte. Ein großer Roman über die Kunst, die Liebe und den Tod im Amsterdam des 17. Jahrhunderts und ein faszinierendes Spiel zwischen Wahrheit und Fiktion, Vergangenheit und Gegenwart.“ (Verlag)



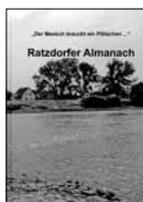
**Uwe-Karsten Heye: Schicksalsjahre. München: Heyne, 2011.**

„... Mit der bewegenden Geschichte seiner Mutter erzählt Uwe-Karsten Heye zugleich das Schicksal einer deutschen Familie, wie es ganz ähnlich viele Ostflüchtlinge erlebt haben. Verfilmt als großen TV-Movie mit Maria Furtwängler.“ (Verlag)



**Doris Kuegler: Dschungeljahre - meine Leben bei den Ureinwohnern West-Papuas. Asslar: Gerth Medien, 2011.**

„... Als Mutter von Sabine Kuegler, die mit ihrer Biografie „Dschungelkind“ einen Weltbestseller schrieb, gewährt Doris Kuegler einen ungeschminkten Einblick in die Dschungeljahre der Familie. Und erzählt so manche Begebenheit, die von ihrer Tochter unerwähnt blieb. Ein beeindruckender Bericht über ein Leben zwischen den Kulturen.“ (Verlag)



**„Der Mensch braucht ein Plätzchen“ - Ratzdorfer Almanach. Ratzdorf: Neißemünde Verlag, 2010.**

„Die Ratzdorfer Geschichte, die eng mit der von Kuschern, Lahmo und Schiedlo verbunden war, ist in dieser Anthologie auf einmalig lebendige Weise festgehalten. Etwa 70 Ratzdorfer, ehemalige Dorfbewohner sowie weitere Erzähler und Autoren beschreiben in Episoden, Sagen, Märchen, Gedichten und Sinnsprüchen des fassettenreiche Leben im einstigen Schiffer-, Schiffbauer- und Fischerdorf an der

Oder-Neiße-Mündung sowie das der Nachbarorte jenseits der Flüsse, vom Ursprung bis 1990 und zukunftsweisend darüber hinaus ...“ (Verlag)



**Sykke Tempel: Freya von Moltke - ein Leben. Ein Jahrhundert. Berlin: Rowohlt, 2011.**

„Freya von Moltke zählt zu den herausragenden Persönlichkeiten des Widerstandes gegen den Nationalsozialismus. Gemeinsam mit ihrem Mann Helmut James bildete sie den Kern des berühmten „Kreisauer Kreises“. Nach dem Krieg hat sie das Vermächtnis der Kreisauer mit neuem Leben erfüllt und damit nicht zuletzt maßgeblich zur deutsch-polnischen Aussöhnung beigetragen. Auf der Grundlage zahlreicher Gespräche und bisher nicht beachteter Quellen zeichnet Sykke Tempel das Porträt dieser beeindruckenden, mutigen Frau. Ein glänzend geschriebenes Lebenspanorama - und zugleich eine Zeitreise durch ein Jahrhundert deutscher Geschichte.“ (Verlag)



Die nachfolgenden Texte wurden übernommen und entsprechen der damals gültigen Rechtschreibung und Grammatik. Die „Gubener Zeitung“, von 1871 bis 1944 auf Rollfilm festgehalten, kann in den Räumen der Stadtbibliothek in der Gasstraße eingesehen werden.

**Guben vor 100 Jahren - Notizen aus der „Gubener Zeitung“ - April 1911**

**4. April 1911**

In der Stadtkirche befinden sich 12 Bildnisse von Geistlichen, die im 17. und 18. Jahrhundert hier amtiert haben, unter ihnen zwei auf Holztafeln gemalte, die allmählich durch den Zahn der Zeit angegriffen worden sind.

Das eine dieser letzteren Gemälde stellt den Mag. Ernst Colbe dar, der hier von 1630 - 1650 als Pastor Primarius wirkte.

Er hat sich um die Stadt insofern einen besonderen Verdienst erworben, als er sich in den letzten Tagen des April 1642 mit dem Bürgermeister Sieg. Neumann in das Lager der Schweden hinauswagte, von denen die Bastei und die Mauer am Crossener Tor eingeschossen war, und durch eindringliche Bitten von der Stadt bei der Übergabe an die Feinde die drohende Plünderung abwandte. Von dem stark verblichenen Bilde, das jetzt in Berlin einem Auffrischungsverfahren unterzogen wird, hat, wie wir hören, Herr Photograph Rosenthal eine große, vorzüglich gelungene Aufnahme hergestellt und diese in einem sehr stattlichen Rahmen dem Stadtmuseum als erstes Geschenk für dessen Neubau mit einem silbernen Widmungstäfelchen verehrt.

**5. April 1911**

Durch die erfreuliche Vermehrung seiner Mitglieder wurde es dem seit 36 Jahren hier tätigen **Zigarren-Spitzen-Sammel-Komitee** (C.-S.-S.-C) möglich gemacht, zur diesjährigen Osterkonfirmation 26 arme Konfirmanden mit Bekleidungsgegenständen im Werte von 292 M unterstützen zu können. Auf Wunsch der Eltern oder Angehörigen

wurden den Mädchen Schuhe, Kleiderstoffe oder bares Geld zur Anfertigung ihrer Garderobe und den Knaben fertige Anzüge verabfolgt. Leider mußten wieder in größerer Zahl Unterstützungsgesuche unberücksichtigt bleiben, weil die vorhandenen Mittel kaum zur Linderung der allergrößten Bedrängnis der Witwen und Waisen unserer Stadt als ausreichend erwiesen. Möge dieser kurze Bericht die bisherigen Mitglieder des Vereins mit der Genugtuung erfüllen, durch ihren bescheidenen monatlichen Beitrag von 10 [Pfg] einen wesentlichen Anteil an diesem erzielten Erfolge zu haben...

**6. April 1911**

Der heftige Wettersturz, den wir bereits verzeichneten, hat in letzter Nacht zur Eisbildung geführt.

Das Thermometer sank auf 4 Grad unter Null. Die Kälte hat den bereits blühenden Aprikosen und den jung aufgelaufenen Sämereien sehr geschadet. Aus ganz Deutschland, Österreich und Rußland werden Kälte, und Schneestürme gemeldet.

Den Anlaß zu der heftigen Abkühlung gab eine Umschichtung des Luftdrucks, durch die Mitteleuropa, das vorher warme Südwinde bestrichen hatten, unter Herrschaft kalter Nordwestwinde kam.

Die Abkühlung umfaßte beinahe ganz Europa und nur von Mittelitalien ab ist es noch warm.

Nach wiederholten Nachtfrösten dürfte sich bei steigendem Luftdruck allmählich auch im Osten Deutschlands Aufheiterung und damit langsame Wiedererwärmung einstellen.

9. April 1911



Ich warne hiermit, meiner Frau etwas zu borgen, da sie mich böswillig verlassen hat und ich für nichts aufkomme.  
**Paul Urban.**



**Bekanntmachung.**

1. Am 9. März wurde aus dem Hause Klosterstr 5 ein Fahrrad, Marke Uhra, gestohlen. Es hatte schwarzen Rahmen, gleiche Felgen, Freilauf mit Rücktrittbremse; der eine Korbgriff der Lenkstange war abgedrungen, darüber war rote Gaze gehiebt.

2. Gestohlen wurde am 31. März in der Berlinerstraße vor Nr. 3a ein Fahrrad Marke Christus Nr. 121635; es hatte schwarzen Rahmen mit grünen Streifen, weiße Felgen, nach oben gebogene Lenkstange. Der hintere Mantel war gestift.

Um Beihilfe zur Ermittlung der Diebe sowie der gestohlenen Gegenstände wird ersucht.  
Guben, den 3 April 1911.  
**Die Polizei-Verwaltung.**  
Bollmann.

---

**Bekanntmachung.**

Wir fordern hierdurch nochmals an, die immer noch ausstehenden Rechnungen über Lieferungen und Leistungen für die Stadt während des Rechnungsjahres vom 1. April 1910 bis 31. März 1911 nunmehr schleunigst bei uns einzureichen.  
Guben, den 4. April 1911.  
**Der Magistrat.**  
Gahle.



**Öffentliche Bekanntmachung von Fundsachen**

FB-Nr.	Übergabe vom:	nähere Beschreibung der Fundsache	FB-Nr.	Übergabe vom:	nähere Beschreibung der Fundsache
			064/09	12.06.09	Damenarmbanduhr „goldenes Armband“
<b>Fahrräder</b>			130/09	06.10.09	Herrenuhr „schwarzes Armband“
061/08	14.07.08	Fahrrad „Mountec Power“ dunkelblau- silber	132/09	06.10.09	Damenarmbanduhr „KIMIO“, silber
011/09	14.01.09	Kinderfahrrad „Hattrick-Classie“, silber-rot	146/09	19.11.09	Damenarmbanduhr
014/09	14.01.09	MTB-Fahrrad „MAM 051005862“, schwarz	094/09	10.08.09	Schlittschuhe Größe 38/39 (Canadafack)
035/09	02.04.09	Damenfahrrad „City Galaxy“, lila	040/09	09.04.09	Inliner
065/09	16.06.09	Mountenbike „Fun Liner“, blau	111/09	18.09.09	Zelt
067/09	02.07.09	Damenfahrrad „Mifa-Cityline“, silberrot-metallic	054/09	15.05.09	Fototasche mit Kamera „Minolta“ u. Adapter
097/09	10.08.09	Herrenfahrrad „Ragazzi“, lila-pink	053/10	10.08.10	Kameraakku
101/09	21.08.09	MTB`26 „Phönix-outdoor“, dunkelblau-metallic	021/09	23.01.09	Bedienteil für Autoradio „Panasonic
117/09	06.10.09	Herrenfahrrad „MIFA 5124713“, silber	029/11	16.03.11	1 Paar Turnschuhe, Größe 40, Farbe braun
118/09	06.10.09	Herrenfahrrad „Comback“, grün-schwarz	Die Eigentümer werden aufgefordert, Ihre Rechte an den o.g. Fundsachen bis zum 03.05.2011 gegenüber dem Service-Center der Stadt Guben, Gasstraße 4, geltend zu machen. Nach Ablauf der Frist wird die Stadt Guben über die Fundsachen anderweitig verfügen. <i>Adelheid Wunsch</i> <i>Leiterin Service-Center</i>		
119/09	06.10.09	Damenfahrrad „Konbike“, weinrot-metallic	<b>Kartenverkauf für die Festveranstaltung im Volkshaus zur Seniorenwoche</b>		
120/09	06.10.09	MTB-Fahrrad „Conquest“, CS 2143509, weinrot	Für die Festveranstaltung im Volkshaus anlässlich der 33. Gubener Seniorenwoche am 16. Juni 2011 beginnt der Kartenverkauf am 1. April 2011. Erhältlich sind die Karten zum Eintrittspreis von 15 Euro bei der Arbeiterwohlfahrt (AWO) in der Platanenstraße 5, im Begegnungszentrum der Volkssolidarität in der Berliner Straße 35 und im Service-Center der Stadtverwaltung Guben.		
121/09	06.10.09	Herrenfahrrad „MIFA“ 6311741, silber	<b>Info-Veranstaltung zum Braunkohletagebau</b>		
123/09	06.10.09	Damenfahrrad „MIFA“ 3661964, blau	Bürgerinnen und Bürger aus Guben, die sich über den Stand des Braunkohleplanverfahrens für die geplante Fortführung des Braunkohletagebaus Jänschwalde-Nord fachlich fundiert informieren lassen wollen, sind herzlich eingeladen am Mittwoch, dem 13. April 2011, um 19.30 Uhr in das WerkEins der Fabrik e. V. in der Mittelstraße. Diese Veranstaltung soll auch dazu dienen, herauszufinden, welche Bereiche der Natur und Umwelt von dem von Vattenfall geplanten neuen Tagebau Jänschwalde-Nord, der bisher auch die grundsätzliche Zustimmung unserer Landes-		
148/09	26.11.09	MTB`24 „Mongoose“, silber	regierung findet, bis zum Rand von Guben besonders betroffen und beeinflusst werden. Hintergrund dafür ist der Wunsch, mögliche Auswirkungen und Schäden rechtzeitig erkennen und ausreichend vorbeugende Untersuchungen veranlassen zu können.		
017/10	30.03.10	MTB „BULLS Sport“, silber-schwarz	Also sind nicht nur die besonders betroffenen Einwohner der Ortsteile Deulowitz, Schlagsdorf und Kaltenborn, sondern alle Bürger der Stadt angesprochen zu helfen, Schaden abzuwenden. <i>Evangelische Kirchengemeinde Region Guben</i>		
019/10	30.03.10	MTB „Diamond-Sobin“, K50408726, blau-gelb			
020/10	30.03.10	Herrenfahrrad „Mephisto“, D92471249, schwarz			
024/10	14.04.10	MTB-BY BEN Tucker„Easy Riding MTB02“,silber			
031/10	15.05.10	Damenfahrrad „Hanseatic bikes Sport-line“silber-blau			
033/10	20.05.10	MTB-Fahrrad „Classic“ weinrot			
034/10	20.05.10	Kinderfahrrad „Reksio“ blau-rot-gelb			
040/10	13.07.10	Damenfahrrad „Heidemann“ blau-rot			
043/10	13.07.10	MTB-Fahrrad „Ragazzi“ grün			
051/10	02.08.10	Damenfahrrad „Winora“ silber-weinrot			
052/10	03.08.10	24 Mountenbike bordeaux			
055/10	23.07.10	MTB-Fahrrad mit Aufkleber „AUDI“			
056/10	23.07.10	Damenfahrrad „Mc Kenzie“ weiß			
057/10	23.07.10	Damenfahrrad grau			
068/10	13.10.10	Damenfahrrad „Milano“ blau-silber			
010/11	17.01.11	Damenfahrrad „Winora Rainbow“ lila			
011/11	17.01.11	MTB-Fahrrad „Sirocco“ metallic-terracotta			
012/11	17.01.11	MTB-Fahrrad „Winora“ türkisblau			
019/11	22.02.11	MTB-Fahrrad „Ston Flyer“ silber			
020/11	22.02.11	MTB-Fahrrad „Gross Wind 7.7“ schwarz			
021/11	22.02.11	MTB-Fahrrad „Ben Tucker“ blau			
028/11	16.03.11	Damenfahrrad „Cycles King“ blau-schwarz			
<b>Diverses</b>					
110/09	17.09.09	Handy „Nokia“			
025/09	23.02.09	Netzteil für Handy			
047/10	21.07.10	Handy „LG“ schwarz			
151/09	09.12.09	Handy „Motorola“			
001/10	04.01.10	Handy „Nokia“			
058/08	17.06.08	Damenarmbanduhr „Classicque“, silber			
005/09	09.01.09	Damenarmbanduhr „hellbraunes Armband“			

**Die nächste Ausgabe erscheint am  
Freitag, dem 15. April 2011**

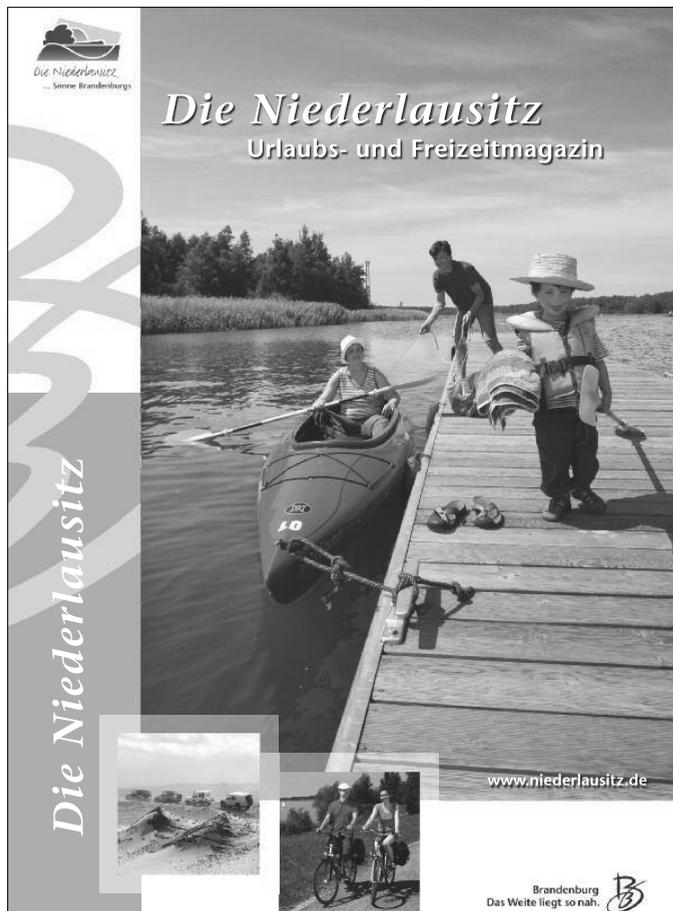
**Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen ist  
Mittwoch, der 6. April 2011**

## Neues in der Niederlausitz entdecken

Das neue Urlaubs- und Freizeitmagazin der Niederlausitz ist jetzt kostenlos in der Touristinformation in der Frankfurter Straße 21 zur haben. Was es alles zu entdecken gibt zwischen jungen Seen und historischen Orten, zeigt diese Broschüre. Erholungssuchende und Aktivurlauber können sich

in bewährter Weise über Freizeitangebote und Highlights der Region informieren.

Das Magazin verbindet auf 52 Seiten Impressionen aus der Region mit der Vorstellung verschiedener Ausflugsziele sowie praktischen Tipps und Veranstaltungshinweise.



Neu ist auch ein regionales Memo-Spiel für alle kleinen und großen Heimatentdecker. Ziel des Spieles ist, auch schon die Kleinsten spielerisch für die Tourismusregion zu sensibilisieren. Ob Pyramide, schwimmendes Haus, Rosengarten oder Stadt- und Industriemuseum - alle 24

Kartenpaare zeigen die touristischen Attraktionen und Sehenswürdigkeiten der Niederlausitz. Die Spielanleitung enthält eine Übersichtskarte und kindgerechte Erläuterungen der einzelnen Motive. Ab sofort kann das Spiel in der Touristinformation Guben für 5,95 Euro erworben werden.



## Aus unserer Postmappe

### Geschenke für die Schüler der Diesterweg-Schule

Jeder Schüler der 2. und 3. Klasse der Diesterweg-Schule hat vom Rotary Club im Rahmen des Projekts „Lesen lernen - Leben lernen“ ein Kinderbuch geschenkt bekommen. Die Schüler strahlen tüchtig, denn die Titel der Bücher „Es muss auch kleine Riesen geben“ für Klasse 2 und „Spaß im Zirkus Tamtini“ für Klasse 3 weckten schon die Neugier. Im Deutsch-

unterricht werden diese Bücher jetzt gelesen und dazu in jeder Klasse ein Literaturprojekt durchgeführt. Außerdem erhielten die Lehrer eine Mappe mit Unterrichtsmaterialien zur Durchführung. Ergebnisse des Projekts werden die Schüler dann dem Rotary Club überreichen. Danke für diese schöne Aktion!

*Die Schulleiter der Diesterweg-Schule*



### Corona-Schröter-Grundschüler schwimmen und rechnen um die Wette

Bereits zum 3. Mal fand in der Schwimmhalle das 24-Stunden-Schwimmen statt. Auch unsere Corona-Schröter-Grundschule hatte sich wieder angemeldet. Schließlich galt es den Grundschulpokal aus dem vergangenen Jahre zu verteidigen. Wir nahmen den Kampf auf. Hurra, der Pokal bleibt für ein weiteres Jahr bei uns! Jetzt haben wir ihn schon drei Jahre. Wieder sind wir eine beachtenswerte Strecke von über 180 Kilometern geschwommen. Ein großer

Dank an die fleißigen Schwimmer. Auch ich habe mich mit meiner Familie beteiligt. Aber wir können nicht nur sportliche Leistungen vollbringen. Mehr als 90 Schüler aus den 3. bis 6. Klassen haben sich an der weltweiten Känguru-Matheolympiade beteiligt. Und in dieser Woche galt es bei der Scholenglympiade sein Wissen unter Beweis zu stellen.

*Hella Wiepke von den Schulleitern*



Rauchende Köpfe bei der Matheolympiade

Foto: privat

## Spatzengruppe geht gern in die Bibio

Die Kinder der „Spatzengruppe“ aus der Kita „Brummkreis“ in Groß Breesen besuchen regelmäßig die Stadtbibliothek. Sie freuen sich immer sehr darauf, was Frau Härtel für sie vorbereitet.

Sie lernen dort den richtigen Umgang mit Büchern kennen, hören viele neue Geschichten und festigen dabei ihr Wissen und können Gelerntes anwenden. Bei ihrem Besuch

im März beschäftigten sie sich mit dem Thema „Frühling“. Sie hörten eine lustige Bienen-geschichte und konnten danach selbst Frühlingsblumen malen.

Nun freuen wir uns schon wieder alle auf den nächsten Bibio-Besuch, mal sehen, was Frau Härtel dann für uns vorbereitet hat.

*Erzieherin Heidelies Weise*

## Diesterweg-Schüler feiern Fasching

Am Faschingsdienstag feierten die Schüler der Diesterweg-Schule ihren Schulfasching beim Fabrik e.V. Mit dem Schlachtruf „Diesterweg-Helau!“ startete die große Faschingsdisco und Hexen, Teufeln, Prinzessinnen, Cowboys, Piraten und vielen anderen Figuren. Für super Stimmung sorgten Frau Lindow, die uns immer wieder zum Mitsingen und Tanzen animierte, und

DJ Knut. Mit Stop-Tanz, dem Fliegerlied oder der Annemarie-Polka verging die Zeit wie im Flug. Zur Stärkung gab es Würstchen und rote Brause. Den Abschluss der Party bildete eine große Polonaise. Bei allen fleißigen Helfern, die uns diesen Tag gestalteten, möchten wir uns herzlich bedanken.

*Die Schulreporter der Diesterweg-Schule*

## Wir gratulieren



Wir gratulieren ganz herzlich unseren Gubener Geburtstagskindern der nächsten zwei Wochen



### zum 65. Geburtstag

Herrn Hans-Peter Tunger  
Frau Ursula Zimmermann

### zum 70. Geburtstag

Herrn Siegfried Merkel  
Frau Ilka Lienig  
Herrn Dieter Weiland  
Frau Brigitte Gullus  
Frau Sieglinde Theuer  
Frau Katerina Motschalow  
Herrn Klaus Zeschke  
Frau Karin Gesikiewicz  
Herrn Manfred Döhring  
Frau Bärbel Franz  
Frau Ingrid Speichert  
Herrn Lutz Schöder  
Frau Ingrid Kindt  
Herrn Dieter Klimpsch  
Frau Ingrid Klauschrenz  
Frau Roswitha Gradt  
Frau Hedwig Drewitz

### zum 75. Geburtstag

Frau Vera Sauer  
Herrn Siegfried Löffler  
Herrn Alfred Schröder  
Frau Christa Budach  
Herrn Karl-Heinz Nitschke  
Herrn Otto Schmidtke  
Frau Hannelore Hüfner  
Herrn Horst Kothe  
Herrn Wolfgang Müller  
Frau Margarete Cierpinski

### zum 80. Geburtstag

Herrn Heinz Schröter  
Herrn Dietmar Schmidt  
Herrn Ulrich Dassow

### zum 85. Geburtstag

Herrn Gerhard Menzel  
Frau Gisela Heide

### zum 90. Geburtstag

Frau Brigitta Schultke  
Herrn Heinz Karge

### zum 91. Geburtstag

Frau Hildegard Zwanzig  
Frau Berta Wonde

### zum 93. Geburtstag

Frau Marianne Krauß  
Frau Hildegard Herkt  
Herrn Herbert Pernack

### zum 96. Geburtstag

Herrn Erich Friese  
Frau Erna Unverdroß

zur  
„Goldenen Hochzeit“  
Eheleute Rudi und  
Jutta Witte  
Eheleute Dr. Siegfried  
und Hilburg Kirsch  
Eheleute Herbert und  
Christa Richter

AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜRE N  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE  
ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN  
BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN  
AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜRE N  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKT E

## Fragen zur Werbung?

Ihr Anzeigenfachberater  
**Harald Schulz**  
berät Sie gern.

Funk: 01 71/4 14 40 51  
Fax: 0 35 46/30 09

harald.schulz@wittich-herzberg.de

www.wittich.de

## Amtsblätter

## Beilagen

## Zeitungen

Gestalten Setzen Drucken Verteilen

www.wittich.de

## Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche

Datum	Uhrzeit	Ort der Veranstaltung	Art der Veranstaltung	
04.04.11	10:15 - 11:15	FCGG e. V.	Rückenschule/Wirbelsäulengymnastik; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h	
	13:00 - 14:00	Heilsarmee	Mittagessen; Teilnehmerbeitrag für Kinder: 0,50 EUR	
	13:30	KJFZ	Billard-Tag	
	14:00	Zippel	Hausaufgabenhilfe	
	14:00 - 17:00	Heilsarmee	Familiencafé für alle - Action für Kids	
	15:00 - 16:00	HdF	Tanzen für Grundschul Kinder (nicht in den Schulferien)	
	16:30 - 18:00	KJFZ	Sportspiele/Fußball in der TH Europaschule	
	17:00 - 18:00	FCGG e. V.	Pilates	
	18:15 - 19:15	FCGG e. V.	Bauch-Beine-Po; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h	
	19:15 - 20:15	FCGG e. V.	Step-Basic	
	05.04.11	13:00 - 14:00	Heilsarmee	Mittagessen; Teilnehmerbeitrag für Kinder: 0,50 EUR
		14:00 - 15:00	Heilsarmee	Hausaufgabenhilfe
		14:00 - 17:00	Heilsarmee	Familiencafé für alle - Action für Kids
		14:00 - 20:00	Comet	Billard for free
14:30		KJFZ	Computer/Internet	
15:00 - 17:00		Heilsarmee	Offener Kinder- und Jugendtreff	
15:00 - 17:00		HdF	Im Lernstübchen lernen & Hausaufgaben erledigen - (nicht in den Schulferien)	
16:30		KJFZ	Kess - Töpfern - Preis: 0,50 EUR	
17:00 - 18:00		FCGG e. V.	Kinder Tae Bo; Teilnehmermonatsbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h	
18:00 - 20:00		FCGG e. V.	Breakdance für Einsteiger	
18:30 - 19:30		FCGG e. V.	Kickboxen; Teilnehmermonatsbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h	
06.04.11		10:15 - 11:15	FCGG e. V.	Bauch-Beine-Po; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
		13:00 - 14:00	Heilsarmee	Mittagessen; Teilnehmerbeitrag für Kinder: 0,50 EUR
		14:00	KJFZ	Kess - Töpfern in der Corona-Schröter-Schule
	14:00 - 15:00	Heilsarmee	Hausaufgabenhilfe	
	14:00 - 17:00	Heilsarmee	Familiencafé für alle - Action für Kids	
	14:00 - 17:00	Comet	Hausaufgabenhilfe	
	15:00	Comet	Kreativtag mit backen, kochen, basteln	
	15:00 - 17:00	HdF	„Geschickte Hände“ - Töpfern; Teilnehmerbeitrag: 3,00 EUR	
	15:00 - 17:00	Heilsarmee	Offener Kinder- und Jugendtreff	
	15:30	KJFZ	Kreativ: Osterbastelwerkstatt - Preis: 0,50 EUR	
	16:00 - 17:00	FCGG e. V.	Kindersport; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h	
	17:00 - 19:00	FCGG e. V.	Breakdance; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h	
	18:15 - 19:15	FCGG e. V.	Fit for Body; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h	
	07.04.11	13:00 - 14:00	Heilsarmee	Mittagessen; Teilnehmerbeitrag für Kinder: 0,50 EUR
14:00 - 15:00		Heilsarmee	Hausaufgabenhilfe	
14:00 - 16:00		HdF	Im Lernstübchen lernen & Hausaufgaben erledigen & nach Vereinbarung (nicht in den Schulferien)	
14:00 - 17:00		Heilsarmee	Familiencafé für alle - Action für Kids	
14:00 - 17:00		Comet	Hausaufgabenhilfe	
15:00 - 17:00		Heilsarmee	Offener Kinder- und Jugendtreff	
15:30		KJFZ	Offene Holzwerkstatt - Preis: 1,50 EUR	
16:00 - 18:00		HdF	Aquarellkurs	
17:00 - 18:00		FCGG e. V.	Kickboxen; Teilnehmermonatsbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h	
17:00 - 18:00		FCGG e. V.	Kinder Tae Bo; Teilnehmermonatsbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h	
17:30		Comet	Gemeinsames Abendbrotessen für Kids von 6 - 15 Jahren	
18:00		Comet	Themenabend	
18:30 - 19:30		FCGG e. V.	Kurs-Mix; Teilnehmermonatsbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h	
08.04.11		09:30 - 11:30	HdF	Familienfrühstück „Tischlein deck dich“
	14:00 - 20:00	Comet	Freie Internetnutzung für Kids im Alter von 6 - 15 Jahre	
	14:30 - 16:00	HdF	Koch- u. Backangebot für Grundschul Kinder m. anschließendem Verzehr-Unk. 0,50 EUR	
	15:30	KJFZ	Frühlingsspaziergang in den Stadtpark	
	16:45 - 17:45	FCGG e. V.	Wirbelsäulengymnastik; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h	
	18:15 - 19:15	FCGG e. V.	Bauch und Po - Spezial; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h	
	09.04.11	14:00 - 20:00	Comet	Freie Internetnutzung für Kids im Alter von 6 - 15 Jahre
		22:00	WerkEins	„Ladies vs. Gentlemen“ - Eintrittspreis: 5,00 EUR
	10.04.11	16:30	WerkZwei	Klassisch-Klassik „Chopin a la Musette“ - Eintrittspreis 8,00 EUR/10,00 EUR
	11.04.11	10:15 - 11:15	FCGG e. V.	Wirbelsäulengymnastik; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h

Datum	Uhrzeit	Ort der Veranstaltung	Art der Veranstaltung
	13:00 - 14:00	Heilsarmee	Mittagessen; Teilnehmerbeitrag für Kinder: 0,50 EUR
	13:30	KJFZ	Billard-Tag
	14:00 - 17:00	Heilsarmee	Familiencafé für alle - Action für Kids
	16:30 - 18:00	KJFZ	Sportspiele/Fußball in der TH Europaschule
	17:00 - 18:00	FCGG e. V.	Pilates
	18:15 - 19:15	FCGG e. V.	Bauch-Beine-Po; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
	19:15 - 20:15	FCGG e. V.	Step-Basic
12.04.11	13:00 - 14:00	Heilsarmee	Mittagessen; Teilnehmerbeitrag für Kinder: 0,50 EUR
	14:00 - 15:00	Heilsarmee	Hausaufgabenhilfe
	14:00 - 17:00	Heilsarmee	Familiencafé für alle - Action für Kids
	14:00 - 20:00	Comet	Billard for free
	14:30	KJFZ	Computer / Internet
	15:00 - 17:00	Heilsarmee	Offener Kinder- und Jugendtreff
	15:00 - 17:00	HdF	Im Lernstübchen lernen & Hausaufgaben erledigen - (nicht in den Schulferien)
	16:30	KJFZ	Kess - Spezial
	17:00 - 18:00	FCGG e. V.	Kinder Tae Bo; Teilnehmermonatsbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
	18:00 - 20:00	FCGG e. V.	Breakdance für Einsteiger
	18:30	WerkEins	Jazz Rock Pop - 4. Offene Bühne der Musikschule - Spenden willkommen!
	18:30 - 19:30	FCGG e. V.	Kickboxen; Teilnehmermonatsbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
13.04.11	10:15 - 11:15	FCGG e. V.	Bauch-Beine-Po; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
	13:00 - 14:00	Heilsarmee	Mittagessen; Teilnehmerbeitrag für Kinder: 0,50 EUR
	14:00	WerkZwei	Alte Schlager und Hits - Eintrittspreis 3,00 EUR inkl. Kaffee und Kuchen
	14:00 - 15:00	Heilsarmee	Hausaufgabenhilfe
	14:00 - 17:00	Heilsarmee	Familiencafé für alle - Action für Kids
	14:00 - 17:00	Comet	Hausaufgabenhilfe
	15:00	Comet	Kreativtag mit backen, kochen, basteln
	15:00 - 17:00	Heilsarmee	Offener Kinder- und Jugendtreff
	15:00 - 17:00	HdF	„Geschickte Hände“ -Töpferei; Teilnehmerbeitrag: 3,00 EUR
	15:30	KJFZ	Kreativ: Osterbastelwerkstatt - Preis: 1,00 EUR
	16:00 - 17:00	FCGG e. V.	Kindersport; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
	17:00	Zippel	Treff mit der Jugendfeuerwehr
	17:00 - 19:00	FCGG e. V.	Breakdance; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
	18:15 - 19:15	FCGG e. V.	Fit for Body; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
14.04.11	13:00 -14:00	Heilsarmee	Mittagessen; Teilnehmerbeitrag für Kinder: 0,50 EUR
	14:00 - 15:00	Heilsarmee	Hausaufgabenhilfe
	14:00 - 16:00	HdF	Im Lernstübchen lernen & Hausaufgaben erledigen & nach Vereinbarung
	14:00 - 17:00	Comet	Hausaufgabenhilfe
	14:00 - 17:00	Heilsarmee	Familiencafé für alle - Action für Kids
	15:00 - 17:00	Heilsarmee	Offener Kinder- und Jugendtreff
	15:30	KJFZ	Offene Holzwerkstatt - Preis: 1,50 EUR
	16:00 - 18:00	HdF	Aquarellkurs
	17:00 - 18:00	FCGG e. V.	Kickboxen; Teilnehmermonatsbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
	17:00 - 18:00	FCGG e. V.	Kinder Tae Bo; Teilnehmermonatsbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
	17:30	Comet	Gemeinsames Abendbrotessen für Kids von 6 - 15 Jahren
	18:00	Comet	Themenabend
	18:30 - 19:30	FCGG e. V.	Kurs-Mix; Teilnehmermonatsbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
15.04.11	09:30 - 11:30	HdF	Familienfrühstück „Tischlein deck dich“
	13:30	KJFZ	Wii-Time
	14:00 - 20:00	Comet	Freie Internetnutzung für Kids im Alter von 6 - 15 Jahre
	14:30 - 16:00	HdF	Koch- u. Backangebot für Grundschul Kinder mit anschließendem Verzehr-Unk. 0,50 EUR
	16:45 - 17:45	FCGG e. V.	Wirbelsäulengymnastik; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
	18:15 - 19:15	FCGG e. V.	Bauch und Po - Spezial; Teilnehmerbeitrag für Nichtmitglieder: 5,00 EUR/h
	19:00	WerkEins	Tanzstundenball der Tanzmoderatorin Conny Fritsche - Karten über Conny Fritsche
16.04.11	14:00 - 20:00	Comet	Freie Internetnutzung für Kids im Alter von 6 - 15 Jahre

**Fabrik e. V.** mit JC Zippel, merino, WerkEins, WerkZwei, Mittelstraße 18, Tel. 431523, [www.fabrik-ev.de](http://www.fabrik-ev.de)

**Freizeittreff Comet** (Comet), Förderverein für alternative Jugendarbeit und Jugendkultur e. V., Kaltenborner Straße 143, Tel.4197, [www.cafe-nobudget.de](http://www.cafe-nobudget.de)

**Fitnessclub Guben-Gubin e. V.** (FCGG e.V.), Otto-Nuschke-Str. 9, Tel. 547347, [www.fitnessclub-guben-gubin.de](http://www.fitnessclub-guben-gubin.de)

**Haus der Familie e. V.** (HdF), Goethestraße 93, Tel. 68510, [www.mehrgenerationenhaeuser.de/guben](http://www.mehrgenerationenhaeuser.de/guben)

**Heilsarmee**, Brandenburgischer Ring 54, Tel. 54 49 94, [www.heilsarmee.de](http://www.heilsarmee.de)

**Kinder- und Jugendfreizeitzentrum** (KJFZ), Platanenstraße 9, Tel. 53074, [www.kjfz-guben.de](http://www.kjfz-guben.de)





## Gubener Radsportverein lädt zum Frühlingsanradeln

Auch in diesem Jahr lädt der Gubener Radsportverein in Zusammenarbeit mit der Sparkasse Spree-Neiße, der Deutschen Angestelltenkrankenkasse und dem Marketing und Tourismus Guben e. V. zum Frühlingsanradeln ein. Am 17. April sind neben dem Gewinn für Fitness und Gesundheit auch wieder attraktive Gewinne in der Tombola. Die Startkarte ist gleichzeitig Tombola-Los. Mit der Startgebühr von zwei Euro hat jeder Starter die Möglichkeit zu gewinnen. Die Auslosung erfolgt nach der Zielankunft bei der Gaststätte Scheffer in Reichenbach. Neben vielen kleineren und größeren nützlichen Dingen steht auch in diesem Jahr wieder ein Fahrrad als Hauptpreis zur Verfügung.

Für das leibliche Wohl der Radler ist gesorgt. So warten Gulaschkanone und Grill nach der sportlichen Betätigung auf hungrige Teilnehmer.

Start ist um 10 Uhr auf dem Parkplatz am Klosterfeld. Angeboten werden eine zwölf Kilometer lange und eine 25 Kilometer lange Strecke. Die kurze Tour führt

über Schlagsdorf und den Deulowitzer See zurück nach Guben, die lange Tour über Schlagsdorf, Groß Gastrose, Kerkwitz, den Deulowitzer See über Schenkendöbern nach Guben. Am Deulowitzer See besteht die Möglichkeit, sich mit Getränken zu erfrischen.



Hier ist was los!

## Buchvorstellung

Karl-Heinz Wienke

### Der heitere Polizeireport



14.04.2011 | 19 Uhr

Stadtbibliothek Guben

Gasstr. 6, 03172 Guben

Karten für 5€ / ermäßigt 3€

im Vorverkauf und an der Abendkasse

Erhältlich ist das Buch in allen Buchhandlungen, verschiedenen Internetplattformen und im Regia-Verlag für 10,- Euro. Weitere Informationen auf [www.regia-verlag.de](http://www.regia-verlag.de)

## MTS feiern die „Mitleids-Krise“ im WerkEins

2011 wird das mobile Liedkabarett-Ensemble MTS alias „Mut, Tatendrang und Schönheit“ 38 Jahre alt. Höchste Zeit also für die „Mitleids-Krise“ - zu erleben am 14. April im WerkEins des Fabrik e. V. in Guben. Geiz und Gier machen nicht einmal mehr vor dem Wetter, vor der Vergangenheit und vor dem Onkel Doktor Halt machen.

Dazu kommen unsere unerfüllten Wünsche und die Rache des Kantinenkochs.

Ohne die Mitleids-Bekundungen des Publikums würden Gitarrist Herbert Treichel, Trommler Mike Schafmeier und Sänger Thomas Schmitt das alles nicht bewältigen. Ein paar alte Kamellen sind natürlich auch wieder dabei.

Die Karten kosten zehn Euro im Vorverkauf (Fremdenverkehrsverein, Frankfurter Straße, Schreibwaren Steckling, Berliner Straße, Ringfoto Hentzschel, Friedrich-Schiller-Straße, und im Fabrik e. V. (merino), Mittelstraße) und zwölf Euro an der Tageskasse.

Beginn ist 19.30 Uhr.

## Ein indischer Abend für Mütter und Töchter

Bei der Heilsarmee in Guben, Brandenburgischer Ring, findet am Freitag, dem 8. April 2011, ab 17.30 Uhr ein indischer Abend statt. Eingeladen sind alle Töchter ab zehn Jahren mit ihren Müttern - und auch die Töchter, die dem jugendlichen Alter schon entwachsen sind, sind mit ihren Müttern gern gesehen. Gemeinsam wollen wir einen gemütlichen Abend verbringen, mit gutem Essen, Henna, Gesprächen und einem Bollywoodfilm. Bringen Sie also Zeit und ihre Mutter oder Tochter mit und lassen Sie sich für einen Abend entführen in eine andere Welt.

Wir bitten um ihre Anmeldung per Mail: [guben@heilsarmee.de](mailto:guben@heilsarmee.de) oder Telefon: 0 35 61/54 49 94 bis zum Mittwoch, den 6. April 2011.

Regionale Fleischer bieten Hausschlachteerzeugnisse an

ab 11.00 Uhr  
Platzkonzert mit der „Kleinen Gubener Blasmusik“

**16. April 2011**  
von 10 – 13 Uhr  
Promenade am Dreieck

**GUBEN** Die Stadt sind wir  
Aktives Stadtzentrum



**Bücherfrühling 2011**



- 06.04.2011**  
15:00 Uhr **KZO „Fit in den Frühling“**  
(Veranstaltung der Bibliothek)  
Eintritt frei!
- 14.04.2011**  
19:00 Uhr **Bibo „Der heitere Polizeireport“** mit *Karl-Heinz Wi-enke*  
Auf den Spuren kurioser & ungläublicher Fälle d. Brandenburger Polizei  
Eintritt 5 EUR/erm. 3 EUR
- 04.05.2011**  
15:00 Uhr **KZO „Leinöl macht glücklich“** (Veranstaltung der Bibliothek)  
Eintritt frei!
- 09.05.2011**  
12:00 Uhr **Bibo „Lesungs-Konzert“** mit *Stefan Sell* (für Kinder ab 10 Jahren)  
Eintritt 2 EUR
- 01.06.2011**  
15:00 Uhr **KZO „Meine Naturapotheke“** (Veranstaltung der Bibliothek)  
Eintritt frei!



**Ab in den Frühling ...**

Es ist so weit - am 9. April 2011 wird es eröffnet - unser nun schon nicht mehr ganz so neues Familiencafé, gefördert im Rahmen der Familientreffs des Landkreises Spree Neiße. Dies wollen wir mit einem Familienflohmarkt und anderen Attraktionen von 14 bis 17 Uhr in der Heilsarmee Guben feiern und laden alle herzlich ein, dabei zu sein! Es gibt die Möglichkeit, selbst einen Stand zu gestalten oder auch einfach vorbei zu kommen und Kaffee, Kuchen und Gemeinschaft zu genießen. Wir freuen uns auf diesen Tag und alle Besucher!  
*Ihr Team der Heilsarmee.*

**Familienflohmarkt**  
+ Einweihung des neuen Familiencafé's

**Am 9. April 2011**  
14 - 17 Uhr

HEILSARMEE GUBEN - BRANDENBURGISCHER RING 55 - 03172 GUBEN

**Chopin à la Musette im WerkZwei**

Piotr Rangno (Akkordeon) & Alexander Morsey (Kontrabass, Tuba) spielen am 10. April 2011 im WerkZwei des Fabrik e. V. in Guben „Chopin à la Musette“, Impressionen über Themen von Frédéric Chopin (1810 - 1849).

Tänze von Chopin, Satie oder Galliano stehen auf dem Programm des Duos. Da wird die Mazurka als Flamenco, der Walzer im 5/4-Takt und die Polonaise in einem Tangorhythmus gespielt.

Auch die effektvollen Musette-Walzer des französischen Jazzakkordeonisten Richard Galliano erklingen in neuen Arrangements. Ein außergewöhnliches Programm mit Musik, die in keine Schublade passt und zwischen den anerkannten Genres liegt.

Die Karten kosten acht Euro im Vorverkauf (Fremdenverkehrsverein, Frankfurter Straße, Schreibwaren Steckling, Berliner Straße, Ringfoto Hentzschel, Friedrich-Schiller-Straße, und im Fabrik e. V. (merino), Mittelstraße) und zehn Euro an der Tageskasse. Beginn ist 17 Uhr.

Flieger ist was los!



## Veranstaltungen im KJFZ im April

Kinder- und Jugendfreizeitzentrum  
Platanenstr. 9, 03172 Guben  
Tel.: 0 35 61/5 30 74

Fr.	1.4.	13:30 Uhr	Wii-Time
Mo.	4.4.	13:30 Uhr	Billard-Tag
		16:30 - 18:00 Uhr	Sportspiele/Fußball in der TH Europaschule
Di.	5.4.	14:30 Uhr	Computer/Internet
		16:30 Uhr	Kess - Töpfern
Mi.	6.4.	14:00 Uhr	Kess- Töpfern in der C.- Schröter-Schule
		15:30 Uhr	Kreativ: OsterbastelwerkstattPreis: 0,50 EUR
Do.	7.4.	15:30 Uhr	Offene HolzwerkstattPreis: 1,50 EUR
Fr.	8.4.	15:30 Uhr	Frühlingsspaziergang in den Stadtpark
Mo.	11.4.	13:30 Uhr	Billard-Tag
		16:30 - 18:00 Uhr	Sportspiele/Fußball in der TH Europaschule
Di.	12.4.	14:30 Uhr	Computer/Internet
		16:30 Uhr	Kess - Spezial
Mi.	13.4.	15:30 Uhr	Kreativ: OsterbastelwerkstattPreis: 1,00 EUR
Do.	14.4.	15:30 Uhr	Offene HolzwerkstattPreis: 1,50 EUR
Fr.	15.4.	13:30 Uhr	Wii-Time
Mo.	18.4.	9:00 - 11:30	Projekt mit Diesterwegschule
		13:30 - 17:30 Uhr	Billard-Tag
Di.	19.4.	9:00 - 11:30	Projekt mit Diesterwegschule
		14:30 - 17:30 Uhr	Computer/Internet
Mi.	20.4.	16:00 Uhr	Kleines Osterfeuer mit Spiel & Spaß
Do.	21.4.	15:30.Uhr	Offene Holzwerkstatt Preis:1,50 EUR
Fr.	22.4.	Feiertag	KJFZ geschlossen
Mo.	25.4.	Feiertag	KJFZ geschlossen
Di.	26.4.	14:30 Uhr	Computer/Internet
Mi.	27.4.	15:30 Uhr	Kreativ: Coole Sockentiere Preis. 0,50 EUR Bitte eine Socke mitbringen!
Do.	28.4.	15:30.Uhr	Offene Holzwerkstatt Preis: 1,50 EUR
Fr.	29.4.	13:30 Uhr	Wii-Time

## Ferienplan 20. bis 29. April 2011



Mehr  
Generationen  
Haus



Goethestr. 93  
03172 Guben  
Tel.: 0 35 61/6 85 10

**Donnerstag, 21.04.2011, 10.00 - 13.00 Uhr**  
**Aktion und Fun mit der Wii**



**Dienstag, 26.04.2011, 10.00 - 13.00 Uhr**

**Frisches, Gesundes und Selbstgekohtes**  
**„Mario Italiano“ Hähnchentasche und Spagetti**  
Beitrag: 2,00 EUR



**Donnerstag, 28.04.2011, 10.00 - 13.00 Uhr**

**Auf zum Badespaß im Gubener Hallenbad (für 7- bis 12-Jährige)**

Wir fahren mit dem Fahrrad und treffen uns um 9.30 Uhr am HdF.



*Rückankunft: ca. 13.00 Uhr*

*Beitrag: 2,00 EUR*

*Anmeldung erbeten bis: 26.04.2011 im Haus der Familie*

## Wo sonst noch was los ist!

**Freitag, 1. April 2011, 17 Uhr**

Kids Fun - Die Party für alle, die abends noch nicht feiern dürfen. Garantiert alkohol- und nikotinfrei.

WerkEins, Mittelstraße, Eintritt 1,50 Euro.

**Mittwoch, 6. April, 14 Uhr**

Wii Spiele ... nur für Erwachsene  
WerkZwei, Mittelstraße, Eintritt drei Euro inklusive Kaffee und Kuchen.

**Donnerstag, 7. April, 8:30 Uhr**

Kooperations- und Präventionsprojekt mit der Europaschule Guben und dem Landkreis SpreeNeiße: „Im Rausche der Sinne“.  
WerkEins, Mittelstraße

**Jeden Mittwoch 17 bis 19 Uhr**

**Goethestraße 93**

Töpfern für Erwachsene im Haus der Familie, Unkostenbeitrag ab fünf Euro

Flieger ist was los!



**Service-Center der Stadt Guben**

Gasstraße 4, Tel.: 0 35 61/6 87 10,  
 Fax: 0 35 61/68 71 49 17,  
**Service-Hotline: 03561/6871-2000**  
 E-Mail: service-center@guben.de

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag 08:00 - 18:00 Uhr  
 Samstag 09:00 - 12:00 Uhr

**Beratungsangebote in der Stadtverwaltung Guben**

**Deutsche Rentenversicherung**

Sprechzeit jeden 1. und 3. Dienstag im Monat  
 in der Zeit von 16.30 bis 17.30 Uhr im Zimmer 136  
 Ansprechpartner: Frau Schiela

**Freizeitbad Guben**

Kaltenborner Straße 163, Tel. 35 70, Fax 54 82 40, www.guben.de/freizeitbad

Am Tag ihres Geburtstages haben Besucher freien Eintritt. Bei Vorlage des Familienpasses Brandenburg erhalten zwei Kinder freien Eintritt, wenn ein Erwachsener voll zahlt.

**Öffnungszeiten Hallenbad:**

**Auch während der Aqua-Fitness-Kurse besteht eingeschränkter Badebetrieb.**

<b>Montag</b>	<b>15:00 - 22:00 Uhr</b>	<b>öffentliches Baden</b>
	13:00 - 15:00 Uhr	Seniorenswimmen
	15:00 - 17:00 Uhr	drei Bahnen Vereinsschwimmen, zwei Bahnen öffentliches Baden
	17:30 - 18:15 Uhr	Aqua-Fitness
	18:00 - 20:00 Uhr	drei Bahnen Vereinsschwimmen, zwei Bahnen öffentliches Baden 19:00 - 19:45 Uhr Aqua-Fitness
<b>Dienstag</b>	<b>09:00 - 22:00 Uhr</b>	<b>öffentliches Baden</b>
	09:00 - 12:00 Uhr	eingeschränkter Badebetrieb
	16:00 - 16:45 Uhr	Aqua-Fitness
	18:30 - 19:15 Uhr	Aqua-Fitness
	19:00 - 20:00 Uhr	eine Bahn Vereinsschwimmen, vier Bahnen öffentliches Baden
	20:00 - 20:45 Uhr	Aqua-Fitness
<b>Mittwoch</b>	<b>09:00 - 22:00 Uhr</b>	<b>öffentliches Baden</b>
	09:00 - 11:00 Uhr	eingeschränkter Badebetrieb
	11:00 - 11:45 Uhr	Aqua-Fitness
	17:30 - 18:15 Uhr	Aqua-Fitness
	18:30 - 19:15 Uhr	Aqua-Fitness
	20:00 - 20:45 Uhr	Aqua-Fitness
<b>Donnerstag</b>	<b>09:00 - 22:00 Uhr</b>	<b>öffentliches Baden</b>
	10:15 - 11:00 Uhr	Aqua-Fitness-Kurs
	14:45 - 15:30 Uhr	Aqua-Fitness-Kurs
	16:00 - 18:00 Uhr	drei Bahnen Vereinsschwimmen, zwei Bahnen öffentliches Baden
	17:30 - 18:15 Uhr	Aqua-Fitness-Kurs
<b>Freitag</b>	<b>09:00 - 22:00 Uhr</b>	<b>öffentliches Baden</b>
	11:00 - 11:45 Uhr	Aqua-Fitness
	18:00 - 18:45 Uhr	Aqua-Fitness
<b>Samstag</b>	<b>11:00 - 18:00 Uhr</b>	<b>öffentliches Baden</b>
	09:00 - 11:00 Uhr	Vereinsschwimmen
	09:00 - 10:00 Uhr	Baby-Schwimmen
	10:00 - 11:00 Uhr	Kleinkind-Schwimmen
	11:00 - 12:00 Uhr	Schwimmkurs
<b>Sonntag, Feiertag</b>	<b>09:00 - 18:00 Uhr</b>	<b>öffentliches Baden</b>
	10:00 - 11:00 Uhr	Schwimmkurs

**NEU: Aqua-Event**

Ab sofort gibt es einmal im Monat ein Aqua-Event. Der erste Termin dafür ist der 15. April von 19 bis 20.30 Uhr. Die Teilnahme kostet sieben Euro.

Dieser Event ist auch für Nicht-Aqua-Fitness-Teilnehmer geeignet, die ihren Winterspeck abtrainieren möchten. Interessenten melden sich telefonisch oder direkt im Freizeitbad, an der Kasse. Anmelde Listen liegen aus.

**Achtung!**

**Über den Internetauftritt unter [www.guben.de/freizeitbad](http://www.guben.de/freizeitbad) können jederzeit sämtliche Angebote sowie Änderungen der Öffnungszeiten eingesehen werden.**

**Öffnungszeiten Sauna:**

<b>Montag</b>	<b>13:00 - 22:00 Uhr</b>	
<b>Dienstag</b>	<b>09:00 - 22:00 Uhr</b>	<b>Damensauna</b>
<b>Mittwoch</b>	<b>09:00 - 22:00 Uhr</b>	
<b>Donnerstag</b>	<b>09:00 - 22:00 Uhr</b>	
<b>Freitag</b>	<b>09:00 - 22:00 Uhr</b>	
<b>Samstag</b>	<b>09:00 - 18:00 Uhr</b>	
	09:00 - 11:00 Uhr	Badnutzung eingeschränkt möglich
<b>Sonntag und Feiertag</b>	<b>09:00 - 18:00 Uhr</b>	

**Nächste Kerzenscheinsauna:** Frühlingssauna am 08.04.2011 zwischen 20 Uhr und 1 Uhr

Kräuter- und Frucht-aufgüsse, kleines Buffet, entspannende Musik

Eintritt zwölf Euro/ermäßigt acht Euro

**Stadtbibliothek Guben „Promenade am Dreieck“**

Gasstraße 6, Tel. 6871 2300, Fax 6871 2340,  
 E-Mail: bibo@guben.de

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag 09:00 - 19:00 Uhr  
 Samstag 09:00 - 12:00 Uhr

**Angebote:** Jeden 1. Donnerstag im Monat:  
 9.00 - 10.00 Uhr **Lesen in der alten „Gubener Zeitung“**

Jeden 1. Freitag im Monat:  
 9.00 - 10.00 Uhr **Senioren surfen im Internet**

**Ständig großer Bücherflohmarkt! Auf Wunsch mobiler Bibliotheksdienst!**

**Stadt- und Industriemuseum „Promenade am Dreieck“**

Gasstraße 5, Tel. 68 71/21 01  
 E-Mail: stadt-und-industriemuseum@guben.de

**Öffnungszeiten:**

Montag geschlossen  
 Dienstag - Freitag 10:00 - 17:00 Uhr  
 Samstag, Sonntag sowie Feiertage 14:00 - 17:00 Uhr

**Sonderausstellung bis 22. Mai: „ 100 Jahre Gubener Briefmarkensammlerverein 1911 e. V.“**

**Museum „Sprucker Mühle“**

Mühlenstraße 5, Tel: 5 20 38  
 Besichtigung der Ausstellung zurzeit nur nach vorheriger Anmeldung unter 0 35 61/68 71 21 01 möglich!

**Kulturzentrum Obersprucke**

Fr.-Schiller-Straße 24, Tel.: 55 98 72  
**Büro: Treff am Schillerplatz, Fr.-Schiller-Straße 16b**

**Montag und Mittwoch 15:00 - 17:00 Uhr**  
**Freitag 10:00 - 12:00 Uhr**

**Treff am Schillerplatz**

Fr.-Schiller-Straße 16b,  
 Tel. 54 71 45  
**Montag bis Freitag 9 bis 17 Uhr geöffnet, 14 bis 17 Uhr täglich Veranstaltungen**  
**14. bis 30. März nur von 14 bis 17 Uhr geöffnet**  
**Beratungszeiten: Dienstag und Donnerstag 9 bis 12 Uhr GSW, Dienstag 14 bis 16 Uhr GuWo**

08.04.2011

14.00 Uhr **Gemeinsame Pinnwandneugestaltung**

13.04.2011

16.00 Uhr **Der Chor des Gymnasiums tritt auf**  
Unkostenbeitrag: 1,50 EUR**Treff Kleeblatt**

Franz-Mehring-Straße 14, Tel.: 55 93 00

**Montag bis Donnerstag zwischen 9 und 12 Uhr telefonisch unter 0 15 22/8 64 35 28 zu erreichen****Öffnungszeiten****Montag - Donnerstag 12:00 - 16:30 Uhr****Begegnungszentrum der Volkssolidarität**

Berliner Straße 35, Telefon: 0 35 61/22 55

[www.volkssolidaritaet.de/cms/spn](http://www.volkssolidaritaet.de/cms/spn)**Montag bis Donnerstag von 8 bis 17 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr geöffnet**

06.04.2011

14.00 Uhr **Seniorenkabarett „Die Herbstzeitlosen“**  
ALLTAG - Zwischen Frühstück und Feierabend  
Karten kosten sechs Euro07.04.2011 **„Wat biste süß“ - Fahrt zum Schokoladenhaus nach Berlin mit Stadtrundfahrt; nur mit vorheriger Anmeldung**

10.04.2011

13.00 Uhr **„Ich muss mal raus“ - Kaffeefahrt ins Blaue**  
Nur mit Anmeldung, Teilnahme kostet 19 Euro

15.04.2011

10.00 Uhr **Osterausflug mit dem „Oder-Neiße-Express“ nach Grano**  
Nur mit Anmeldung**Notdienste****Kassenärztlicher Notfalldienst**

Sie erreichen den ärztlichen Notdienst unter der Tel.-Nr.: 01 80/55 82 22 35 90.

Notdienstzeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag 19:00 - 7:00 Uhr  
Mittwoch, Freitag 13:00 - 7:00 Uhr  
Samstag, Sonntag durchgängig**Zahnärztlicher Notdienst**

Der zahnärztliche Notdienst wird Samstag, Sonntag und an Feiertagen jeweils von 9 bis 11 Uhr in den jeweiligen Praxen durchgeführt. Die Bereitschaft beginnt am Freitag 19 Uhr und endet am darauf folgenden Freitag 7 Uhr.

01.04.11 - 08.04.11 Zahnarzt Lothar Walter  
Praxis: Berliner Straße 24b  
Tel.: 38 63  
Privat: 01 52/24 09 76 2108.04.11 - 15.04.11 Zahnärztin Dr. Katharina Leske  
Praxis: Gerhard-Hauptmann-Str. 68  
Tel.: 55 22 79  
Privat: 55 22 25**Kinderärztlicher Notdienst**

Jeweils in der Zeit von 10:00 bis 12:00 Uhr und von 17:00 bis 19:00 Uhr dienstbereit: Die kinderärztlichen Sprechstunden werden am Samstag und Sonntag im Krankenhaus des Naemi-Wilke-Stiftes durchgeführt. In der oben genannten Zeit ist der Kinderarzt zur Sprechstunde im Bereich Krankenhausambulanz im weiten Raum erreichbar. Patienten folgen bitte der Ausschilderung!

**Notruf und Beratungstelefon für Frauen zum Thema häusliche Gewalt: 01 60/91 30 60 95.****Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haustierarztes steht außerhalb der Sprechstunden folgender Tierarzt zur Verfügung:  
Freitag ab 19:00 Uhr bis Freitag in der darauf folgenden Woche 06:00 Uhr.01.04. - 08.04.11 TA Martin Pehle  
Tel.: 01 70/92 74 90 4  
08.04. - 15.04.11 DVM Kerstin Biemelt  
Tel.: 03 56 01/2 27 82**Apotheken-Bereitschaftsdienst****Die Dienstbereitschaft wechselt täglich um 8:00 Uhr**01.04.11 Altstadt-Apotheke, Eisenhüttenstadt, Königstraße 56, Tel.: 0 33 64/2 91 97  
02.04.11 Schiller-Apotheke, Guben, Fr.-Schiller-Str. 5d, Tel.: 0 35 61/54 07 27  
03.04.11 Märkische Apotheke, Eisenhüttenstadt, Karl-Marx-Str. 34, Tel.: 0 33 64/45 50 50  
04.04.11 Fuchs-Apotheke, Guben, Klaus-Herrmann-Str. 19, Tel.: 0 35 61/5 20 62  
05.04.11 Magistral-Apotheke, Eisenhüttenstadt, Lindenallee 13, Tel.: 0 33 64/4 32 15  
06.04.11 Neiße-Apotheke, Guben, Berliner Str. 13/16, Tel.: 0 35 61/4 38 91  
07.04.11 Rosen-Apotheke, Eisenhüttenstadt, Inselblick 14, Tel.: 0 33 64/6 13 84  
08.04.11 Alexander-Tschirch-Apotheke, Guben, Karl-Marx-Str. 52/54, Tel.: 0 35 61/23 87  
09.04.11 Herz-Apotheke im City-Center, Eisenhüttenstadt, Nordpassage 1, Tel.: 0 33 64/41 35 45  
10.04.11 Stadt-Apotheke, Guben, Berliner Str. 43/44, Tel.: 0 35 61/24 30  
11.04.11 Galenus-Apotheke, Eisenhüttenstadt, Fr.-Engels-Str. 39a, Tel.: 0 33 64/4 41 50  
12.04.11 Neue Apotheke, Guben, Otto-Nuschke-Str. 24, Tel.: 0 35 61/68 60 06  
13.04.11 Punkt-Apotheke, Eisenhüttenstadt, Fürstenberger Str. 1A, Tel.: 0 33 64/75 10 75  
14.04.11 Altstadt-Apotheke, Eisenhüttenstadt, Königstraße 56, Tel.: 0 33 64/2 91 97  
15.04.11 Schiller-Apotheke, Guben, Fr.-Schiller-Str. 5d, Tel.: 0 35 61/54 07 27**Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Niederlausitz e. V.,**Geschäftsstelle Guben, Kaltenborner Str. 96,  
Tel.: 6 28 11 -0, [www.drk-niederlausitz.de](http://www.drk-niederlausitz.de), E-Mail: [guben@drk-niederlausitz.de](mailto:guben@drk-niederlausitz.de)**Nächste Blutspende**26.04.2011 15.00 bis 19.00 Uhr  
Kulturzentrum Obersprucke, Friedrich-Schiller-Straße**Notrufe**Leitstelle: Telefon: (03 55) 63 21 44 (Notruf: 112)  
Krankentransport: Telefon: (03 55) 63 21 12 oder (03 55) 1 92 22**Ideen in Druck**

Mit einer Anzeige in Ihren Heimat- und Bürgerzeitungen erreichen Sie Ihre Region.

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Kirchliche Nachrichten



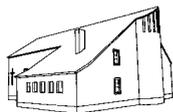
**Evangelisch Freikirchliche Gemeinde**  
Guben, Dr.-Ayrer-Str. 18  
Gemeindezentrum Friedenskirche

**Jeden Sonntag**

10:00 Uhr Gottesdienst

**Jeden Mittwoch**

19:30 Uhr Bibelgespräch



**Katholische Kirche Guben,**  
Reichenbach  
Praffamt Sprucker Straße 85, [www.katholische-kirche-guben.de](http://www.katholische-kirche-guben.de)

**03.04.11**

09:00 Uhr Eucharistiefeier mit Chorgesang

17:00 Uhr Fastenpredigt

**10.04.11**

09:00 Uhr Eucharistiefeier

17:00 Uhr Fastenpredigt

Wenn nicht anders benannt, finden die Gottesdienste in der Kirche statt.



**Selbstständige Evangelisch-Lutherische Kirche**  
Gemeinde Des Guten Hirten Guben,  
Berliner Straße, Ecke Straupitzstr.

**03.04.11**

09:30 Uhr Hauptgottesdienst

**10.04.11**

09:00 Uhr Beichtgottesdienst

09:30 Uhr Hauptgottesdienst mit Christenlehre

Wenn nicht anders benannt, finden die Gottesdienste in der Kirche Des Guten Hirten statt.



**Evangelische Kirchengemeinde, Region**  
Guben, August-Bebel-Str. 4

**03.04.11**

09:00 Uhr Gottesdienst in Pinnow

10:30 Uhr Gottesdienst in Atterwasch und im Gemeindehaus Guben

**10.04.11**

09:30 Uhr Gottesdienst in der Bergkapelle Guben

10:30 Uhr Gottesdienst in der Klosterkirche

**Heilsarmee Guben, Brandenburgischer Ring 55**

**jeden Sonntag**

17:00 Uhr Gottesdienst mit anschließendem Snack

**Montag bis**

14:00 bis

17:00 Uhr Familiencafé & Café für alle - Action für Kids

**Donnerstag**

**jeden ersten**

**Donnerstag**

**im Monat**

9:00 bis

11:00 Uhr Frauenfrühstück



## Familienanzeigen



Geburt, Hochzeit, Jahrestag, Trauer -  
teilen Sie es mit einer Familienanzeige in  
Ihrem regionalen Amtsblatt mit.

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)